Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 10. rujna 2015.
(OR. en)

11749/15

Međuinstitucijski predmet:
2013/0433 (COD)

CODEC 1159
AGRILEG 164
VETER 67
PE 139

INFORMATIVNA NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika/Vijeće
Predmet:	Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kloniranju goveda, svinja, ovaca, koza i kopitara koji se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje – ishod prvog čitanja u Europskom parlamentu (od 7. do 10. rujna 2015.)

I. UVOD

Odbor za poljoprivredu i ruralni razvoj i Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane zajednički su na plenarnoj sjednici podnijeli izvješće koje sadrži 54 amandmana (amandmani 1 – 54). Osim toga, klub zastupnika ENS-a podnio je dva dodatna amandmana (amandmani 55 – 56).

II. RASPRAVA

Suizvjestiteljica Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane, gđa Renate SOMMER (EPP – DE), otvorila je raspravu koja se održala 8. rujna 2015. te je:

- pozdravila činjenicu da su ona i njezina kolegica suizvjestiteljica Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj, gđa Giulia MOI (EFDD – IT), uspjele postići dogovor o zajedničkom pristupu za ovaj spis;
- pozvala da se dva prijedloga direktiva spoje u jednu uredbu koja bi se jednako primjenjivala na sve države članice. Jednaka primjena nužna je na unutarnjem tržištu;
- pozvala na zabranu klonova i istaknula nisku stopu uspješnosti, nedostatak znanstvenog napretka posljednjih godina, visoku stopu smrtnosti i patnju životinja;
- zaključila da nije dovoljno zabraniti kloniranje u EU-u istovremeno dopuštajući uvoz iz trećih zemalja u kojima ono nije zabranjeno;
- osvrnula se na zabrinutost javnosti da bi se tehnika kloniranja jednoga dana mogla primijeniti na ljude;
- izjavila da europski građani ne žele jesti meso kloniranih životinja;
- pozvala na zabranu ne samo tehnologije kloniranja u EU-u nego i uvoza reprodukcijskog materijala, kloniranih životinja i potomaka kloniranih životinja te
- pozvala na obvezno označivanje svih prehrambenih proizvoda od kloniranih životinja i njihovih potomaka. Iskustvo s GMO-ima pokazalo je da je sljedivost moguća, među ostalim i do država koje nisu članice EU-a. Nije se složila s mišljenjem Komisije da to nije moguće. Knjige rodoslovlja to omogućavaju.

Suizvjestiteljica Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj, gđa Giulia MOI (EFDD – IT):

- pozvala je Parlament da stranim zemljama pošalje poruku da EU nije spremna na nagodbe o sigurnosti hrane za sadašnje i buduće generacije. Poljoprivreda EU-a temelji se ponajprije na kvaliteti i sigurnosti, a tek onda na količini;
- istaknula je dimenziju dobrobiti životinja i
- ustvrdila da djeca EU-a ne bi smjela služiti kao pokusni kunići. Proizvodi dobiveni kloniranjem nisu znanstveno ispitani.

Povjerenik ANDRIUKAITIS:

- ustvrdio je da je izvješće zajedničkog odbora uvelike proširilo područje primjene izvornog prijedloga Komisije, ali je ponovno naglasio svoju stalnu podršku stajalištu Komisije u tom pogledu;
- podsjetio je na svoje ranije rasprave s Parlamentom o kloniranju i na svoje prethodno objašnjenje Parlamentu da se prijedlog Komisije temelji na sveobuhvatnoj analizi dostupne pravne ovlasti, strogoj procjeni učinka i načelu proporcionalnosti. Suprotno tomu, mnogi amandmani zajedničkog odbora zakonski su nemogući ili nerazmjerni;
- napomenuo je da su potomci kloniranih životinja začeti konvencionalnim metodama. Oni stoga ne predstavljaju problem za sigurnost hrane ili dobrobit životinja. Stoga bi se sve mjere koje se odnose na potomke kloniranih životinja i na hranu ili hranu za životinje dobivenu od takvih potomaka morale opravdati etičkim razlozima;
- podsjetio je da se iz studije Eurobarometra iz 2008. može zaključiti da se većina građana Unije protivi kloniranju, ali je napomenuo da je polovica ispitanika pogrešno smatrala da kloniranje životinja uključuje genetsku modifikaciju. Budući da je polovica uzorka svoje mišljenje temeljila na netočnim pretpostavkama, rezultatima studije mora se baratati uz znatan oprez. Rezultati nisu dovoljno pouzdani kako bi se opravdale dalekosežne mjere koje bi imale značajan utjecaj na poljoprivredu EU-a te
- izjavio je da se Ugovorom ne predviđaju posebne ovlasti za rješavanje etičkih pitanja povezanih s kloniranjem. Mjere motivirane ponajprije etičkim pitanjima mogu se predložiti samo u okviru članka 352. Ugovora, klauzule o fleksibilnosti. Svaki prijedlog na temelju članka 352. mora se donijeti zasebno u okviru zakonodavnih postupaka bez suodlučivanja.

Govoreći u ime Odbora za međunarodnu trgovinu, gđa Jude KIRTON-DARLING (S&D – UK) izjavila je da njezin Odbor smatra prijedlog Komisije potpuno sukladnim s pravilima Svjetske trgovinske organizacije te da bi se moglo otići i korak dalje i zabraniti ne samo klonirane životinje nego i njihove potomke.

Govoreći u ime kluba zastupnika EPP-a, gđa Pilar AYUSO (EPP – ES):

- iznijela je osobno mišljenje da je tehnologija kloniranja potrebna samo za očuvanje ugroženih vrsta. Uz tu iznimku, trebalo bi je zabraniti radi dobrobiti životinja i zbog zabrinutosti javnosti;
- napomenula je da je Europska agencija za sigurnost hrane zaključila da proizvodi od kloniranih životinja ne predstavljaju opasnost po zdravlje i da nije moguće razlikovati klonirane od nekloniranih životinja jer kloniranje ne uključuje genetsku modifikaciju;
- ustvrdila je da bi zakonodavstvo EU-a trebalo jednako tretirati poljoprivrednike iz EU-a i one iz trećih zemalja;
- izjavila je da bi uvoz genetskog reprodukcijskog materijala dobivenog od kloniranih životinja i njihovih potomaka trebalo dopustiti u skladu s upravnim postupkom odobrenja. Slično tome, uvoz kloniranih životinja i njihovih potomaka, kao i proizvoda dobivenih iz tih kategorija, također bi trebalo moći omogućiti pod uvjetom da su označeni i certificirani na odgovarajući način te
- naglasila važnost toga da predloženo zakonodavstvo bude dosljedno, izvedivo i provjerljivo.

Govoreći u ime kluba zastupnika S&D-a, gđa. Daciana SÂRBU (S&D – RO):

- podsjetila je na neuspješan postupak mirenja o novoj hrani;
- osvrnula se na istraživanje Eurobarometra i
- ustvrdila je da nije moguće predvidjeti dugoročne posljedice uvođenja kloniranog materijala u prehrambeni sektor.

Govoreći u ime kluba zastupnika ECR-a, g. James NICHOLSON (ECR – UK):

- naglasio je važnost zauzimanja znanstveno utemeljenog pristupa;
- podsjetio je da EFSA nije pronašla nikakve indikacije razlika u sigurnosti hrane između prehrambenih proizvoda od zdravih kloniranih životinja i proizvoda od tradicionalno uzgojenih životinja;
- upozorio je da će se zabrana uvoza osporiti u skladu s postojećim pravilima WTO-a i
- ustvrdio je da će amandmani zajedničkog odbora biti pravno neprovedivi kao i nepotrebni.

Govoreći u ime kluba zastupnika ALDE-a, gđa Ulrike MÜLLER (ALDE – DE):

- izjavila je da se protivi kloniranju životinja i pozvala na zabranu uvoza kloniranih životinja, zametaka kloniranih životinja i prehrambenih proizvoda dobivenih od kloniranih životinja;
- pozvala je da se dva prijedloga direktiva spoje u jednu uredbu;
- usprotivila se pozivima za označivanje i sljedivost u svim naraštajima. Knjige rodoslovlja morat će biti dovoljne jer nametanje obveze dokazivanja nije izvedivo. Napomenula je nemogućnost razlikovanja između klonirane i izvorne životinje. Usprotivila se uspostavi sustava koji bi uzrokovao znatne troškove i obmanjivao potrošače te
- protumačila je da amandmani zajedničkog odbora podrazumijevaju zabranu uvoza svih proizvoda iz zemalja u kojima se primjenjuje tehnologija kloniranja.

Govoreći u ime kluba zastupnika EUL/NGL-a, gđa. Anja HAZEKAMP (EUL/NGL – NL):

- izjavila je da je kloniranje moralno odbojno te bi ga stoga trebalo zabraniti. Poljoprivrednicima nije potrebno. Potrošači ga ne žele. Životinje zbog njega trpe;
- upozorila je da kloniranje predstavlja prijetnju malim uzgajivačima stoke i
- pozvala na ukidanje poljoprivrednih poticaja EU-a.

Govoreći u ime kluba zastupnika Zelenih/ESS-a, g. Bart STAES (Zeleni/ESS – BE):

- izjavio je da postupak mirenja o novoj hrani nije uspio zbog nepopustljivosti Komisije. Komisija je predugo odgađala podnošenje tog najnovijeg prijedloga. Osvrnuo se na zabrinutost unutar Komisije u pogledu dimenzije WTO-a;
- podržao je spajanje dva prijedloga u jedan;
- podržao je proširenje područja primjene kako bi se obuhvatili potomci i
- ustvrdio je da kloniranje predstavlja prijetnju za biološku raznolikost.

Govoreći u ime kluba zastupnika EFDD-a, g. John AGNEW (EFDD – UK):

- ustvrdio je da potrošači trebaju trgovcima na malo obznaniti zabrinutost u vezi s kloniranjem, kao što je to u prošlosti bio slučaj s pilićima iz baterijskog uzgoja. Trgovci na malo onda mogu uključiti nekloniranje u svoje sustave osiguranja;
- ustvrdio je da se kloniranje vjerojatno neće popularizirati u značajnoj mjeri i
- izjavio je da bi se kloniranje moglo pokazati korisnim u slučaju stočne epidemije. Kloniranjem preživjelih životinja očuvale bi se pogođene vrste.

Govoreći u ime kluba zastupnika ENS-a, gđa Sylvie GODDYN (ENS – FR) ustvrdila je da, budući da trenutačno nije moguće provjeriti potječe li proizvod ili ne od klonirane životinje, jedini način da se građane uvjeri u odsutnost proizvoda podrijetlom od kloniranih životinja jest obustava uvoza iz zemalja koje dopuštaju trgovanje njima.

G. Peter LIESE (EPP – DE):

- upozorio je da bi se kloniranje jednoga dana moglo proširiti sa životinja na ljude i
- ustvrdio da bi se dijagnostička tehnologija kojom bi se osigurala izvedivost mjera koje je predložio zajednički odbor mogla brzo razviti. Stoga je argument o nemogućnosti provjere apsurdan.

Gđa Clara Eugenia AGUILERA GARCÍA (S&D – ES) pozvala je na zabranu kloniranja za sve vrste, pod uvjetom da to ne našteti znanstvenim istraživanjima.

G. Fredrick FEDERLEY (ALDE – SE) pozvao je na privremenu zabranu umjesto trajne. Trajna zabrana potomaka mogla bi biti problematična.

Gđa Julie GIRLING (ECR – UK):

- ustvrdila je da bi kloniranje moglo imati i pozitivne i negativne posljedice. Moglo bi otvoriti vrata poboljšanjima u pogledu dobrobiti životinja, te je
- pozvala na privremenu zabranu umjesto trajne.

G. Jan HUITEMA (ALDE – NL):

- podržao je pristup Komisije, navodeći da se Komisija temeljila na činjenicama, dok se zajednički odbor temeljio na širenju straha.

Gđa Frédérique RIES (ALDE – BE):

- primijetila je da je trenutačna rasprava jednostavno najnovije poglavlje u dugotrajnom konfliktu između Parlamenta i Komisije;
- izjavila je da će glasovati za zajedničko izvješće odbora, iako se ne slaže s određenim elementima;
- ustvrdila je da amandmani zajedničkog odbora ne daju dovoljno prostora za mogućnosti istraživanja. Složila se s gđom Girling u tom pogledu;
- izjavila je da je u ovom trenutku pravo pitanje kako ostvariti pomak s trenutačne mrtve točke tijekom faze trijaloga i
- ustvrdila je da je Komisija uvelike odgovorna za trenutačnu situaciju. Gotovo ništa nije učinjeno od neuspjeha postupka mirenja o novoj hrani. Podsjetila je da je Komisija 2010. ocijenila primjerenim da se utvrde mjere sljedivosti koje su zahtijevali ne samo Parlament i građani nego i Vijeće. Što je Komisija radila posljednjih pet godina, a što planira učiniti sada?

Povjerenik ANDRIUKAITIS još je jednom uzeo riječ i:

- ponovio je svoje ranije točke da su potomci kloniranih životinja začeti konvencionalnim metodama te da stoga ne predstavljaju problem za sigurnost hrane ili dobrobit životinja;
- naglasio je razliku između kloniranja i genetske modifikacije;
- izjavio je da pregovori o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja (TTIP) nisu utjecali na formulaciju prijedloga Komisije o kloniranju te
- ustvrdio je da bi sljedivost zahtijevala dokumentaciju u čitavom lancu proizvodnje hrane i uzgoja životinja. To bi stvorilo birokraciju koja bi se sigurno urušila pod vlastitom težinom i ne bi potrošačima pružala stvarnu korist. Međutim, dovela bi do poskupljenja hrane za prosječnog potrošača.

Gđa MOI ponovno je uzela riječ i izjavila da prema izvješćima EFSA-e od 2008. do 2012. nema dovoljno dokaza za pružanje stopostotnog jamstva u pogledu hrane dobivene od kloniranih životinja i njihovih potomaka, čak i ako su potonji začeti konvencionalnim putem. EFSA je također izjavila da kloniranje vodi do epigenetske modifikacije tijekom vanjske i osjetljive faze reprogramiranja. U trenutačnom nedostatku sigurnosti, bilo bi pogrešno podrediti sigurnost naše djece gospodarskim interesima i profitu. Na čijoj je strani Komisija – na strani građana ili gospodarskih interesa?

Gđa SOMMER još je jednom uzela riječ i:

- pozvala je plenarnu sjednicu da pošalje snažan signal Vijeću i Komisiji;
- izjavila da bi svaka država članica trebala imati jasan stav o tome je li ili nije na strani građana kada je riječ o kloniranju. Komisija očito nije;
- izjavila je da su amandmani zajedničkog odbora potpuno izvedivi;
- izjavila je da Parlament ne dijeli strah Komisije od postupka WTO-a i
- ustvrdila je da je Sud na strani Parlamenta u pogledu pravne osnove, tj. da je članak 43. ispravna pravna osnova.

III. GLASOVANJE

Europski je parlament na plenarnoj sjednici tijekom glasovanja 8. rujna 2015. usvojio sva 54 amandmana zajedničkog odbora (amandmani 1 – 54). Nisu usvojeni drugi amandmani.

Tekst usvojenih amandmana i zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta
navedeni su u Prilogu ovoj napomeni.

P8_TA-PROV(2015)0285
Kloniranje životinja koje se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje ***I

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 8. rujna 2015. o prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kloniranju goveda, svinja, ovaca, koza i kopitara koji se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje (COM(2013)0892 – C7-0002/2014 – 2013/0433(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013)0892),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 43. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0002/2014),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

– uzimajući u obzir svoju zakonodavnu Rezoluciju od 7. srpnja 2010. o stajalištu Vijeća u prvom čitanju radi donošenja Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o novoj hrani, o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1331/2008 te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 258/97 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1852/2001[1],

– uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 30. travnja 2014.[2],

– uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,

– uzimajući u obzir zajedničke rasprave Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane te Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj u skladu s člankom 55. Poslovnika,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane i Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj te mišljenje Odbora za međunarodnu trgovinu (A8-0216/2015),

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, kao što je navedeno u nastavku;

2. zahtijeva od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;

3. nalaže svojem predsjedniku/svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

[1] Usvojeni tekstovi s tim datumom, P7_TA(2010)0266.
[2] SL C311, 12.9.2014., str. 73.

Amandman 1

Prijedlog direktive
Naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog ***direktive*** Europskog parlamenta i Vijeća o kloniranju ***goveda, svinja, ovaca, koza i kopitara koji*** se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje	Prijedlog ***uredbe*** Europskog parlamenta i Vijeća o kloniranju ***životinja koje*** se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje *(Prvi dio ove izmjene, odnosno promjena riječi direktiva u riječ uredba, primjenjuje se na cijeli tekst.)*

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava -1. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1) Pri provedbi politike Unije i uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije trebalo bi zajamčiti visoku razinu zaštite zdravlja ljudi i zaštite potrošača, kao i visoku razinu dobrobiti životinja i zaštite okoliša. U svakom trenutku treba primjenjivati načelo predostrožnosti utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća[1a].

[1a] Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Direktivom Vijeća 98/58/EZ[14] utvrđeni ***su*** opći minimalni uvjeti dobrobiti životinja za životinje koje se uzgajaju ili drže u svrhu proizvodnje. ***Njome se pozivaju*** države članice da izbjegavaju nepotrebnu bol, patnju ili ozljeđivanje životinja iz uzgoja. ***Ako kloniranje uzrokuje nepotrebnu bol,*** patnju ili ***ozljeđivanje, države članice trebaju djelovati na nacionalnoj razini kako bi se to izbjeglo***. Različiti nacionalni pristupi kloniranju životinja mogu dovesti do narušavanja tržišta. Zato je potrebno osigurati primjenu jednakih uvjeta na sve uključene u proizvodnju i distribuciju ***živih*** životinja diljem Unije.	(1) ***Kloniranje životinja nije u skladu s*** Direktivom Vijeća 98/58/EZ[14] ***kojom su*** utvrđeni opći minimalni uvjeti dobrobiti životinja za životinje koje se uzgajaju ili drže u svrhu proizvodnje. ***U Direktivi 98/58/EZ pozivaju se*** države članice da izbjegavaju nepotrebnu bol, patnju ili ozljeđivanje životinja iz uzgoja ***te se u točki 20***. ***njezina Priloga točnije navodi da se „ne smiju primjenjivati prirodni niti umjetni postupci uzgoja koji uzrokuju ili mogu uzrokovati patnju ili povredu bilo koje životinje”***. Različiti nacionalni pristupi kloniranju životinja ***ili upotrebi proizvoda od kloniranih životinja*** mogu dovesti do narušavanja tržišta. Zato je potrebno osigurati primjenu jednakih uvjeta na sve uključene u proizvodnju i distribuciju životinja ***i životinjskih proizvoda*** diljem Unije.
[14] Direktiva Vijeća 98/58/EZ od ***20. srpnja 1998. o zaštiti životinja koje se drže u svrhu proizvodnje (SL L 221, 8.8.1998., str. 23.).***	[14] Direktiva Vijeća 98/58/EZ od ***20. srpnja 1998. o zaštiti životinja koje se drže u svrhu proizvodnje (SL L 221, 8.8.1998., str. 23.).***

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA) potvrdila ***je*** da zamjenske ženke korištene u kloniranju posebno pate od poremećaja posteljice što doprinosi povećanim razinama pobačaja[15]. To, među ostalim, doprinosi niskoj učinkovitosti tehnike, 6 do 15 % za goveda i 6 % za	(2) Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA) ***zaključila je u svom mišljenju o kloniranju životinja iz 2008.[14a] da je „utvrđeno da su zdravlje i dobrobit znatnog broja klonova [...] vrlo ugroženi, često ozbiljno i sa smrtnim ishodom”. EFSA je točnije*** potvrdila da zamjenske

svinje, i potrebi implantiranja zametaka klonova u nekoliko ženki kako bi se dobio jedan klon. Nadalje, nepravilnosti klonova i neuobičajeno veliko neposredno potomstvo uzrokuju ***teški*** porod i smrt novorođenčeta.

ženke korištene u kloniranju posebno pate od poremećaja posteljice**,** što doprinosi povećanim razinama pobačaja[15] ***s mogućim negativnim učinkom na zdravlje tih ženki***. To, među ostalim, doprinosi niskoj učinkovitosti tehnike, 6 do 15 % za goveda i 6 % za svinje, i potrebi implantiranja zametaka klonova u nekoliko ženki kako bi se dobio jedan klon. Nadalje, nepravilnosti klonova i neuobičajeno veliko neposredno potomstvo uzrokuju ***težak*** porod i smrt novorođenčeta. ***Visoka stopa smrtnosti u svim fazama razvoja karakteristika je tehnike kloniranja[15a].***

---

[15] Znanstveno mišljenje Znanstvenog odbora za sigurnost hrane, zdravlje i dobrobit životinja i učinak na okoliš životinja ***koje su nastale*** kloniranjem tehnikom prijenosa jezgre somatske stanice (SNCT) ***i*** njihovog neposrednog potomstva i proizvoda dobivenih od tih životinja http://www.efsa.europa.eu/en/topics/topic/cloning.htm?wtrl=01

[14a] http://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/scientific_output/files/main_documents/sc_op_ej767_animal_cloning_en.pdf

[15] Znanstveno mišljenje Znanstvenog odbora za sigurnost hrane, zdravlje i dobrobit životinja i učinak na okoliš životinja ***nastalih*** kloniranjem tehnikom prijenosa jezgre somatske stanice (SNCT) ***te*** njihovog neposrednog potomstva i proizvoda dobivenih od tih životinja http://www.efsa.europa.eu/en/topics/topic/cloning.htm?wtrl=01

[15a] http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/2794.pdf

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2a) Uzimajući u obzir sigurnost hrane, EFSA ističe važnost priznavanja ograničenosti baze podataka te u svojem mišljenju o kloniranju životinja iz 2008. zaključuje: „Nesigurnost pri procjeni rizika prouzročena je ograničenim brojem dostupnih studija, malim uzorcima koji se ispituju te općenito nepostojanjem jedinstvenog pristupa kojim bi se omogućilo bolje rješavanje svih pitanja

relevantnih za ovo mišljenje." EFSA je, na primjer, izjavila da postoje ograničene informacije o imunološkoj sposobnosti klonova te je u svojem mišljenju preporučila da ako budu dostupni dokazi o smanjenoj imunološkoj sposobnosti klonova, treba istražiti „može li konzumiranje mesa i mlijeka klonova ili njihova potomstva dovesti do povećane izloženosti ljudi prenosivim agensima i ako može, u kojoj mjeri".

Amandman 6

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2b) S obzirom na moguće učinke na okoliš EFSA je navela da su dostupni podaci o tome ograničeni, a s obzirom na mogući učinak na genetsku raznolikost skrenula je pozornost na činjenicu da bi moglo doći do neizravnog učinka zbog prekomjernog korištenja ograničenog broja životinja u programima uzgoja te da se zbog povećane homogenosti genotipa u okviru jedne životinjske populacije može povećati podložnost te populacije infekcijama i drugim rizicima.

Amandman 7

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2c) U svom posebnom izvješću o kloniranju iz 2008.[1a] Europska skupina za etiku u znanosti i novim tehnologijama (EGE) izrazila je sumnju u to da se

kloniranje životinja u svrhu proizvodnje hrane može opravdati „uzimajući u obzir trenutačnu razinu patnje i zdravstvenih problema zamjenskih ženki i klonova životinja”.

[1a] Etički aspekti kloniranja životinja radi opskrbe hranom, 16. siječnja 2008. http://ec.europa.eu/bepa/european-group-ethics/docs/publications/opinion23_en.pdf

Amandman 8

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2d) Jedan od ciljeva zajedničke poljoprivredne politike Unije iz članka 39. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) je „povećati poljoprivrednu produktivnost promicanjem tehničkog napretka i osiguranjem racionalnog razvoja poljoprivredne proizvodnje”. Taj je cilj između ostalog usmjeren na poboljšanje proizvodnje te s obzirom na racionalni razvoj poljoprivredne proizvodnje podrazumijeva optimalno korištenje proizvodnih faktora, to jest primjerenu proizvodnju u svrhe stavljanja na tržište kojom se uzimaju u obzir interesi potrošača.

Amandman 9

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2e) U skladu sa sudskom praksom[1a] Suda Europske unije članak 43. UFEU-a predstavlja prikladnu pravnu osnovu za svako zakonodavstvo koje se odnosi na proizvodnju i stavljanje na tržište poljoprivrednih proizvoda navedenih u Prilogu I. UFEU-u koji pridonosi postizanju jednog ili više ciljeva zajedničke poljoprivredne politike predviđenih člankom 39. UFEU-a. Čak i ako bi takvo zakonodavstvo moglo biti usmjereno na ciljeve različite od onih iz zajedničke poljoprivredne politike, a koji bi se s obzirom na nepostojanje specifičnih odredbi ostvarivali na osnovi članka 114. UFEU-a, ono može uključivati usklađivanje odredbi nacionalnog zakonodavstva u tom području, a da nije potrebna primjena članka 114. Nadalje, mjere koje se poduzimaju u vezi sa zajedničkom poljoprivrednom politikom mogu također utjecati na uvoz proizvoda o kojima je riječ.* _____ ***[1a] Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske protiv Vijeća Europskih zajednica, C-68/86, EU:C:1988:85; Komisija Europskih zajednica protiv Vijeća Europskih zajednica, C-11/88, EU:C:1989:310; Komisija Europskih zajednica protiv Vijeća Europskih zajednica, C-131/87, EU:C:1989:581.

Amandman 10

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2f) Istraživanje među potrošačima jasno je i dosljedno pokazalo da većina građana Unije ne odobrava kloniranje u svrhu proizvodnje između ostalog zbog dobrobiti životinja i općih etičkih pitanja[1a]. Kloniranje u svrhu proizvodnje moglo bi dovesti do ulaska klonova životinja ili njihova potomstva u prehrambeni lanac. Potrošači se oštro protive potrošnji hrane proizvedene od klonova životinja ili njihova potomstva.
	Vidi npr. izvješća Eurobarometra iz 2008. i 2010.: http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_238_en.pdf and http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_341_en.pdf

Amandman 11

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2g) Kloniranjem životinja u svrhu proizvodnje hrane dovode se u opasnost osnovna obilježja europskog proizvodnog modela utemeljenog na kvaliteti proizvoda, sigurnosti hrane, zdravlju potrošača, strogim pravilima u pogledu dobrobiti životinja te primjeni ekološki prihvatljivih metoda.

Amandman 12

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Uzimajući u obzir ciljeve poljoprivredne politike Unije, ***rezultati nedavnih*** znanstvenih ocjena EFSA-e ***i zahtjeva*** za dobrobit životinja iz ***članka 13. Ugovora, razborito je privremeno*** zabraniti ***uporabu kloniranja u proizvodnji određenih vrsta*** životinja u svrhu proizvodnje.	(3) Uzimajući u obzir ciljeve ***zajedničke*** poljoprivredne politike Unije, ***rezultate*** znanstvenih ocjena EFSA-e ***utemeljenih na raspoloživim studijama, zahtjev*** za dobrobit životinja iz ***članka 13. UFEU-a te zabrinutost potrošača, primjereno je*** zabraniti ***kloniranje*** životinja u svrhu proizvodnje ***te stavljanje na tržište životinja i proizvoda nastalih primjenom tehnike kloniranja*** .

Amandman 13

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(3a) Klonovi životinja ne proizvode se da bi služili kao izvor mesa ili mliječnih proizvoda, nego radi korištenja njihova reprodukcijskog materijala za potrebe uzgoja. Za proizvodnju hrane koriste se potomci kloniranih životinja nastali spolnom reprodukcijom . Iako zabrinutost za dobrobit životinja možda nije očigledna u slučaju potomstva kloniranih životinja jer je nastalo konvencionalnom spolnom reprodukcijom, da bi potomstvo uopće postojalo, potreban je klonirani predak životinje, što dovodi do znatne zabrinutosti u pogledu dobrobiti životinja i etike. Mjere koje se odnose na pitanje zabrinutosti u pogledu dobrobiti životinja i predodžbe potrošača o tehnici kloniranja trebaju stoga u svojem području primjene obuhvaćati reprodukcijski materijal kloniranih životinja, potomke kloniranih životinja i proizvode dobivene od potomstva kloniranih životinja.

Amandman 14

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Trenutačno je vjerojatno da će se u svrhu proizvodnje klonirati goveda, svinje, ovce, koze i kopitari. Područje primjene ove Direktive stoga treba ograničiti na upotrebu kloniranja u svrhu proizvodnje tih pet vrsta životinja.	***Briše se.***

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4a) Kad je riječ o stavljanju na tržište poljoprivrednih proizvoda, u vezi sa zabranom kloniranja i radi odgovaranja na predodžbe potrošača o kloniranju povezane, između ostalog, s dobrobiti životinja, nedostatkom odgovarajućih istraživanja i općim etičkim pitanjima, potrebno je zajamčiti da hrana od klonova životinja i njihova potomstva ne uđe u prehrambeni lanac. Manje strogim mjerama, kao što je označivanje namirnica, ne bi se u potpunosti riješio problem zabrinutosti građana jer bi i dalje bilo dopušteno stavljanje na tržište hrane proizvedene tehnikom koja podrazumijeva patnju životinja.

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4b) Kloniranje u uzgoju životinja radi proizvodnje već se primjenjuje u nekim trećim zemljama. U skladu s Uredbom (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća hrana koja se uvozi iz trećih zemalja radi stavljanja na tržište unutar Unije mora udovoljavati odgovarajućim zahtjevima propisanima zakonodavstvom o hrani ili uvjetima za koje je Unija utvrdila da su barem jednakovrijedni tim zahtjevima. Stoga treba poduzeti mjere kako bi se izbjegao uvoz klonova životinja i njihova potomstva te hrane dobivene od tih klonova i njihova potomstva iz trećih zemalja u Uniju. Komisija bi trebala dopuniti zootehničko zakonodavstvo i zakonodavstvo o zdravlju životinja ili predložiti potrebne izmjene kako bi osigurala da se na uvoznim certifikatima za životinje i reprodukcijski materijal te za hranu i hranu za životinje koja je životinjskog porijekla naznačuje je li riječ o kloniranim životinjama ili njihovu potomstvu ili je navedeno nastalo od njih.

Amandman 17

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4c) Klonovi životinja, klonovi zametaka, potomstvo klonova životinja, reprodukcijski materijal klonova životinja i njihova potomstva te hrana i hrana za životinje dobivena od njih ne mogu se smatrati proizvodima kao što su životinje, zametci, reprodukcijski materijal te hrana

i hrana za životinje koji nisu dobiveni primjenom tehnike kloniranja u smislu članka III.4. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT). Osim toga, zabrana kloniranja životinja te stavljanja na tržište i uvoza klonova životinja, klonova zametaka, potomstva kloniranih životinja, reprodukcijskog materijala kloniranih životinja i njihova potomstva, kao i hrane i hrane za životinje dobivene od klonova životinja i njihova potomstva potrebna je mjera kako bi se zaštitio javni moral i zdravlje životinja u smislu članka XX. GATT-a.

Amandman 18

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4d) Potrebno je poduzeti mjere kako bi se osiguralo da se trgovinskim sporazumima o kojima se trenutno pregovora ne potakne odobravanje praksi koje mogu negativno utjecati na zdravlje potrošača i poljoprivrednika te na okoliš ili na dobrobit životinja.

Amandman 19

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4e) Primjena ove Uredbe može biti ugrožena ako je nemoguće ući u trag hrani dobivenoj od klonova životinja i njihova potomstva. Stoga je u skladu s načelom predostrožnosti te u cilju jačanja zabrana predviđenih ovom Uredbom u

dogovoru s relevantnim dionicima potrebno uspostaviti sustave sljedivosti na razini Unije. Takvim sustavima nadležnim tijelima i gospodarskim subjektima omogućilo bi se prikupljanje podataka o klonovima životinja, njihovu potomstvu i reprodukcijskom materijalu klonova životinja i njihova potomstva te o hrani dobivenoj od klonova životinja i njihova potomstva. Komisija bi u okviru aktualnih i budućih trgovinskih pregovora trebala raditi na tomu da trgovinski partneri Unije koji primjenjuju kloniranje životinja u svrhu proizvodnje pristanu u tom pogledu preuzeti obveze, kako na bilateralnoj tako i na multilateralnoj razini.

Amandman 20

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4f) U svojem izvješću Europskom parlamentu i Vijeću iz 2010. Komisija je navela da su mjere za uspostavljanje sljedivosti uvezenog sjemena i zametaka radi uspostave banaka potomstva u Uniji bile prikladne. Komisija stoga treba postupiti u skladu s time.

Amandman 21

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4g) U skladu s primjenom zabrane kloniranja utvrđene ovom Uredbom trebale bi se primjenjivati ciljane trgovinske promotivne mjere koje je donijela Komisija radi potpore

visokokvalitetnoj proizvodnji mesa i uzgoju životinja u Uniji.

Amandman 22

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) ***Očekuje se da će se znanje o utjecaju tehnike kloniranja na dobrobit životinja povećavati. Vjerojatno je da će se tehnika kloniranja s vremenom unaprijediti. Zbog toga zabrane*** treba ***primijeniti samo privremeno. Stoga ovu Direktivu treba*** preispitati u razumnom roku uzimajući u obzir iskustvo država članica stečeno njezinom provedbom, ***znanstvenim i tehničkim napretkom i međunarodnom razvoju*** događaja.	(5) ***Ovu Uredbu*** treba preispitati u razumnom roku uzimajući u obzir iskustvo država članica stečeno njezinom provedbom, ***znanstveni i tehnički napredak, razvoj predodžbi potrošača i međunarodni razvoj*** događaja***, a posebice trgovinske tokove i trgovinske odnose Unije***.

Amandman 23

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5a) Uzimajući u obzir najnoviju anketu Eurobarometra, većina Europljana smatra da kloniranje životinja za proizvodnju hrane nije sigurno za njihovo zdravlje i zdravlje njihovih obitelji. Osim toga, kad je riječ o kloniranju životinja, više je zemalja u Europi koje izražavaju jasnu sklonost donošenju odluka prvenstveno sa stajališta moralnih i etičkih pitanja nego na temelju znanstvenih dokaza. Stoga bi prije revizije ovoga zakonodavstva Komisija trebala provesti službeno istraživanje na razini EU-a kako bi se ponovno procijenile

predodžbe potrošača.

Amandman 24

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5b) Ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. UFEU-a trebala bi se dodijeliti Komisiji u pogledu uspostave pravila za sustave sljedivosti klonova životinja, potomstva klonova životinja te reprodukcijskog materijala klonova životinja i njihova potomstva. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini. Pri pripremi i sastavljanju delegiranih akata Komisija treba osigurati da se Europskom parlamentu i Vijeću relevantni dokumenti dostavljaju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

Amandman 25

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Ovom ***Direktivom*** poštuju se temeljna prava i ***pridržavaju se*** načela ***priznatih*** Poveljom o temeljnim pravima Europske unije ***i osobito u pogledu slobode*** poduzetništva i ***slobode*** znanosti. Ova ***Direktiva*** mora ***se provoditi*** u skladu s tim pravima i načelima***,***	(6) Ovom ***Uredbom*** poštuju se temeljna prava i načela ***priznata*** Poveljom o temeljnim pravima Europske unije***, a posebno sloboda*** poduzetništva i ***sloboda*** znanosti. Ova ***se Uredba*** mora ***primjenjivati*** u skladu s tim pravima i načelima***.***

Amandman 26

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(6a) Budući da države članice ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti cilj ove Uredbe, nego ga se zbog njegova opsega i učinaka može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je predviđeno u tom članku, ova Uredba ne premašuje ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Amandman 27

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) stavljanju na tržište klonova zametaka ***i*** klonova životinja.	(b) stavljanju na tržište ***i uvozu*** klonova ***životinja, klonova*** zametaka***, potomstva*** klonova životinja***, reprodukcijskog materijala klonova životinja i njihova potomstva te hrane i hrane za životinje dobivene od klonova životinja i njihova potomstva***.

Amandman 28

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Primjenjuje se na ***goveda, svinje, ovce, koze i kopitare („životinje") koji*** se drže i ***proizvode*** u svrhu proizvodnje.	Primjenjuje se na ***sve vrste životinja koje*** se drže i ***uzgajaju*** u svrhu proizvodnje.

Amandman 29

Prijedlog direktive
Članak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 1.a
	Cilj
	Cilj ove Uredbe rješavanje je pitanja koja se odnose na zdravlje i dobrobit životinja te predodžbe potrošača i etičke aspekte u pogledu tehnike kloniranja.

Amandman 30

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „životinje koje se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje" znači životinje koje se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje hrane, vune, kože ili krzna ili u druge proizvodne svrhe. ***Ne obuhvaća*** životinje koje se drže i uzgajaju isključivo u druge svrhe kao što ***je***	(a) „životinje koje se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje" ***(„životinje")*** znači životinje koje se drže i uzgajaju u svrhu proizvodnje hrane,***hrane za životinje,*** vune, kože ili krzna ili u druge proizvodne svrhe. ***Time nisu obuhvaćene*** životinje koje se

istraživanje, proizvodnja lijekova i medicinskih proizvoda***,*** očuvanje rijetkih pasmina ***ili ugroženih vrsta, sportska i kulturna događanja***;	drže i uzgajaju isključivo u druge svrhe***,*** kao što ***su*** istraživanje, proizvodnja lijekova i medicinskih proizvoda ***te*** očuvanje ***ugroženih vrsta i*** rijetkih pasmina ***koje kao takve utvrđuju nadležna tijela država članica, kad ne postoje alternativne metode***;

Amandman 31

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „kloniranje” znači nespolno razmnožavanje životinja tehnikom kojom se jezgra stanice pojedinačne životinje prenosi u ***oocite*** iz kojih je uklonjena jezgra kako bi se ***stvorio*** genetski ***jednak*** pojedinačni ***zametak*** („klonovi zametka”) koji se nakon toga ***može*** implantirati u zamjenske majke ***za proizvodnju populacije*** genetski jednakih životinja („***klon životinje***”);	(b) „kloniranje” znači nespolno razmnožavanje životinja***, između ostalog,*** tehnikom kojom se jezgra stanice pojedinačne životinje prenosi u ***jajne stanice*** iz kojih je uklonjena jezgra kako bi se ***stvorili*** genetski ***jednaki*** pojedinačni ***zametci*** („klonovi zametka”) koji se nakon toga ***mogu*** implantirati u zamjenske majke ***radi proizvodnje populacija*** genetski jednakih životinja („***klonovi životinja***”);

Amandman 32

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) „potomstvo klonova životinja” znači životinje različite od klonova životinja, s time da je najmanje jedan od predaka klon;

Amandman 33

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bb) „reprodukcijski materijal" znači sjeme, jajne stanice i zametci prikupljeni ili proizvedeni od životinja u svrhu reprodukcije;

Amandman 34

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka bc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bc) „sljedivost" znači mogućnost ulaženja u trag hrani, hrani za životinje, životinji za proizvodnju hrane ili tvari koja je namijenjena za ugrađivanje ili se očekuje da će se ugraditi u hranu ili hranu za životinje te mogućnost njihova praćenja kroz sve faze proizvodnje, prerade i distribucije;

Amandman 35

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) „hrana" znači hrana kako je definirana člankom 2. Uredbe (EZ)

br. 178/2002.

Amandman 36

Prijedlog direktive
Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Privremena zabrana	Zabrana

Amandman 37

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice privremeno zabranjuju:	***Zabranjuje se sljedeće***:

Amandman 38

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) stavljanje na tržište ***životinjskih*** klonova i klonova ***embrija***.	(b) stavljanje na tržište ***i uvoz*** klonova ***životinja, klonova zametaka, potomstva klonova životinja, reprodukcijskog materijala klonova životinja*** i ***njihova potomstva te hrane i hrane za životinje dobivene od*** klonova ***životinja i njihova potomstva***.

Amandman 39

Prijedlog direktive
Članak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 3.a
	Uvjeti uvoza
	Životinje se ne smiju uvoziti iz trećih zemalja osim ako na popratnim uvoznim certifikatima nije navedeno da to nisu klonovi životinja ili njihovo potomstvo.
	Reprodukcijski materijal te hrana i hrana za životinje koja je životinjskog porijekla ne smiju se uvoziti iz trećih zemalja osim ako na popratnim uvoznim certifikatima nije navedeno da nisu dobiveni od klonova životinja ili njihova potomstva.
	Kako bi osigurala da se na uvoznim certifikatima za životinje i reprodukcijski materijal te za hranu i hranu za životinje koja je životinjskog porijekla naznačuje je li riječ o kloniranim životinjama ili njihovu potomstvu ili je navedeno nastalo od njih, Komisija će do… * donijeti posebne uvjete uvoza u skladu s člancima 48. ili 49. Uredbe (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća te po potrebi predstaviti prijedlog izmjene ostalog zakonodavstva u području zdravlja životinja ili zootehničkih i genealoških uvjeta uvoza.
	**** SL upisuje datum: šest mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe.***

Amandman 40

Prijedlog direktive
Članak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 3.b
	Sljedivost
	Kako bi se nadležnim tijelima i gospodarskim subjektima pružile informacije koje su im potrebne za provedbu točke (b) članka 3., uspostavljaju se sustavi sljedivosti za:
	(a) klonove životinja;
	(b) potomstvo klonova životinja;
	(c) reprodukcijski materijal klonova životinja i njihova potomstva.
	Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 4.a radi utvrđivanja detaljnih pravila za unošenje informacija iz točaka (a) do (c) prvog podstavka u certifikate navedene u zakonodavstvu o zdravlju životinja i zootehničkom zakonodavstvu ili u certifikate koje je Komisija sastavila u tu svrhu. Ti delegirani akti donose se do…* .
	**** SL upisuje datum: šest mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe.***

Amandman 41

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice utvrđuju pravila o kaznama koje će se primjenjivati za ***kršenja nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom*** i poduzimaju sve potrebne mjere da se ***one provode***. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i moraju odvraćati ***od daljnjeg kršenja***. Države članice	Države članice utvrđuju pravila o kaznama koje će se primjenjivati za ***kršenje ove Uredbe*** i poduzimaju sve potrebne mjere ***kako bi osigurale*** da se ***ona primjenjuju***. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i moraju odvraćati ***te se njima moraju zajamčiti jednaki uvjeti***. Države članice obavješćuju Komisiju o ***tim***

obavješćuju Komisiju o ***ovim*** odredbama ***najkasnije do [datum prijenosa Direktive]*** i bez ***odlaganja*** izvješćuju o svim njihovim naknadnim izmjenama.

odredbama ***do … **** i bez ***odgađanja je*** izvješćuju o svim njihovim naknadnim izmjenama.

**** SL upisuje datum: jedna godina od stupanja na snagu ove Uredbe.***

Amandman 42

Prijedlog direktive
Članak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 4.a

Izvršavanje delegiranja

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji u skladu s uvjetima utvrđenima ovim člankom.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 3.a dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina od ...*. Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti automatski se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 3.a. Odlukom o poništenju prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Poništenje proizvodi učinke dan nakon objavljivanja te odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum naveden u odluci. Njime se ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istovremeno dostavlja Europskom

parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 3.a stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće na njega ne izraze nikakav prigovor u razdoblju od dva mjeseca od dostavljanja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

**** SL upisuje datum stupanja na snagu ove Uredbe.***

Amandman 43

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice do ***[datum = 5 godina nakon datuma prijenosa ove Direktive]*** izvješćuju Komisiju o ***iskustvima stečenima*** primjenom ove ***Direktive***.	1. Države članice do ***…**** izvješćuju Komisiju o ***iskustvu stečenom*** primjenom ove ***Uredbe***.

**** SL upisuje datum: šest godina od stupanja na snagu ove Uredbe.***

Amandman 44

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***znanstveni i tehnički napredak***, osobito u pogledu aspekata kloniranja koji	(b) ***sve dostupne znanstvene i tehničke dokaze o napretku***, osobito u pogledu

se odnose na dobrobit životinja;	aspekata kloniranja koji se odnose na dobrobit životinja ***i sigurnosti hrane, te napredak postignut u uspostavi pouzdanih sustava sljedivosti klonova i njihova potomstva***;

Amandman 45

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) razvoj predodžbi potrošača o kloniranju;

Amandman 46

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) zabrinutost potrošača u pogledu javnog zdravlja i dobrobiti životinja;

Amandman 47

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka cb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(cb) etička pitanja o kloniranju životinja.

Amandman 48

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2a. Komisija objavljuje izvješće iz stavka 2.

Amandman 49

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2b. Komisija službenim istraživanjem na razini EU-a započinje javno savjetovanje radi procjene novih trendova u predodžbama potrošača o prehrambenim proizvodima dobivenim od kloniranih životinja.

Amandman 50

Prijedlog direktive
Članak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 6.	***Briše se.***
Prijenos	
1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom, do [datum = 12 mjeseci nakon datuma prijenosa ove Direktive]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.	

Kada države članice donesu ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Amandman 52

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Primjenjuje se od …*.
	**** SL upisuje datum: jedna godina od stupanja na snagu ove Uredbe.***

Amandman 53

Prijedlog direktive
Članak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 8.	***Briše se.***
Adresati	
Ova je Direktiva upućena državama članicama.	

Amandman 54

Prijedlog direktive
Ending part (new)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama.